

Záruka a servis

Na lůžko je poskytována **záruka 12 měsíců** počínaje dnem dodání!

Záruční a pozáruční opravy provádí výrobce, nebo autorizovaní opravci na základě písemného osvědčení o způsobilosti tyto činnosti vykonávat. Příslušné osvědčení vydává výrobce.

Kontakty

Vaše dotazy směrujte na:

- Obchodní oddělení,
- Servisní a reklamační oddělení,

spojení:

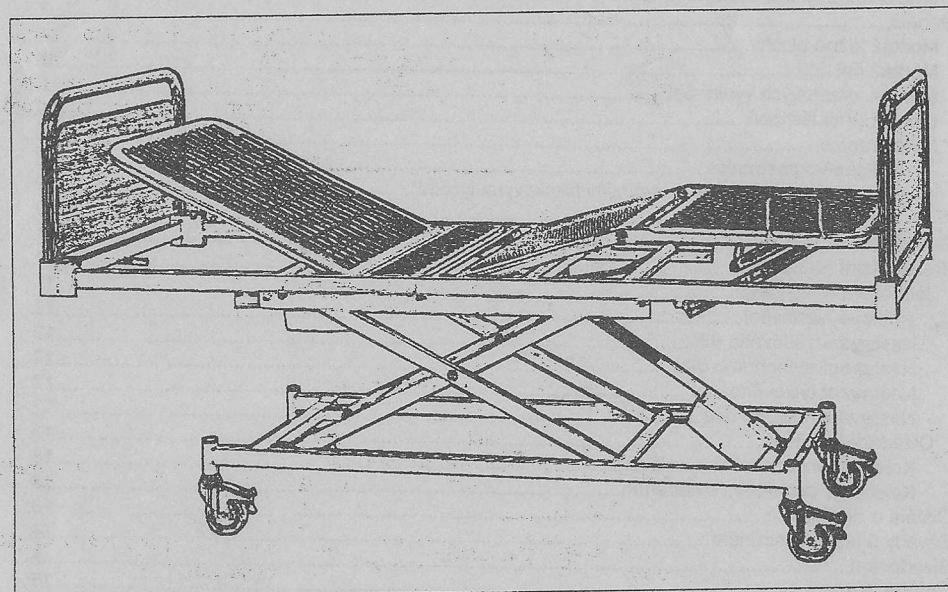
Tel.: 0 314 / 52 41 39, 57 61 11

Tel.: 0 314 / 57 62 59, 52 41 39

Fax: 0 314 / 52 26 68

Návod na obsluhu a technický popis

Polohovatelné lůžko NOVOS II, III a IV



Srpen 1996 / 1. vydání

OBSAH

Úvod	3.
Použití	3.
Technické parametry	3.
Značky	4.
Popis	4.
Bezpečnost	4.
Funkce	5.
Provedení jednotlivých modelů	5.
Balení	6.
Obsah kartonových krabic	6.
Transport	6.
Montáž	7.
Montáž ložné plochy	7.
Montáž čel lůžka	8.
Montáž plastových výplní čel	8.
Montáž příslušenství	9.
Postranice	10.
Odklápěcí postranice	10.
Spustitelná postranice (s oválnými hliníkovými tyčemi)	10.
Spustitelná postranice	10.
Demontáž	11.
Přezkoušení funkčnosti	11.
Jednotlivá nastavení	11.
Výškové nastavení	11.
Nastavení zádového dílu	12.
Nastavení stehenního dílu	12.
Nastavení lýtkového dílu	12.
Nastavení nožního dílu	12.
Ovládání koleček	13.
Kolečka bez centrálního ovládání	13.
Kolečka s centrálním ovládáním	13.
Čištění a dezinfekce	13.
Závady a jejich odstranění	14.
Skladování	14.
Údržba	15.
Opotřebení	15.
Funkčnost	15.
Zdvih ložné plochy	15.
Plynové pružiny	15.
Elektromotory	15.
Kolečka	15.
Náhradní díly	15.
Sešrotování	15.
Záruka a servis	16.
Kontakty	16.

Údržba

Lůžko by mělo být pravidelně udržováno. Údržbu provádějte vždy po cca 6. měsících. Při kontrole se soustřeďte na následující body :

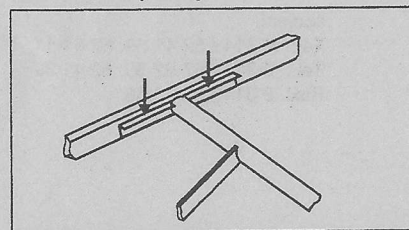
Opotřebení

Prohlédněte jednotlivé díly zda nejsou opotřebovány mytím, poškrábány, nebo jinak poškozeny. Zjistěte příčinu a odstraňte ji, případně poškozené díly nechte vyměnit servisní službou LINET.

Funkčnost

Přezkoušejte, zda mohou být všechna nastavení a aretace řádně provedena a to až do maximálních poloh. U elektromotorického nastavení se soustřeďte na plynulost pohybu.

Zdvih ložné plochy



Přezkoušejte zdvih ložné plochy v jeho úplném rozsahu. V případě, že chod není plynulý namažte lehce vedení pák zdvihu (na obrázku označeno šipkami) tuhým mazivem. Toto se doporučuje provádět také vždy při pravidelné údržbě.

Plynové pružiny

Přezkoušejte, zda lze všechny plynové pružiny vysunout, zasunout a aretovat.

Elektromotory

Přezkoušejte hladký chod elektromotorů a to až do extrémních poloh.

Kolečka

Zkontrolujte funkčnost koleček a současně i funkčnost brzd koleček. Případně odstraňte nahromaděný prach, nalepená vlákna, vlasy atp.



Zjistíte-li při údržbě neodstranitelné závady, nebo nedostatky, nesmí být lůžko nadále používáno. V tomto případě ihned kontaktujte výrobce (příp. prodejce).

Náhradní díly

Výrobce, nebo prodejce u kterého jste lůžko zakoupili zajistí kvalifikovanému personálu na požádání schemata zapojení, seznamy součástek, popisy, návody na kalibraci či jiné informace, které pomohou odpovídajícím způsobem opravit ty části, které výrobce označí jako opravitelné.

Sešrotování

Všechny kovové a plastové díly je možné samostatně sešrotovat.

* Elektromotory a elektrické rozvody přenechte k sešrotování specializovaným firmám.

Závady a jejich odstranění

Závady	Možná příčina	Odstanění
Polohování pomocí plynových pružin nefunguje	1. Mechanika je blokována – látkou nebo jiným materiálem 2. Plynová pružina je vadná 3. Mechanika je vadná, pohyblivé díly jsou zdeformované.	1. Zkontrolovat pohyblivé díly a odstranit cizí tělesa. 2. a 3. Poškozené nebo vadné díly nechat vyměnit odborným personálem
Ovládání elektrickým ručním ovladačem nefunguje	1. Pohonná jednotka je bez elektrického napětí 2. Elektrický ruční ovladač je vadný 3. Pohonná jednotka elektromotoru je vadná 4. Některý z konektorů je špatně zasunut	1. Přezkoušet zásobování el. proudem a sítovou zástrčku 2. Vyměnit elektrický ruční ovladač 3. Pohonnou jednotku odevzdat servisní službě Linet k opravě 4. Zasunout důkladně všechny konektory



Při jakékoliv poruše elektromotoru se nepokoušejte tento opravovat!
Neotvírejte ochranný kryt elektromotoru, nebo zdroje!

Skladování

Pro bezproblémové skladování se doporučuje:

1. Odpojit lůžko od elektrického síťového napájení.
2. Demontovat příslušenství (postranice, napřimovací hrazdu atd.)
3. Lůžko i příslušenství zabalit nebo zakrýt tak, aby nemohlo dojít k poškození laku.

Pro úsporu skladovacího prostoru je možné lůžko demontovat a uložit do kartonových krabic.



Pro prostředí skladovacích prostor platí stejné podmínky jako pro pracovní prostředí.
(viz. strana 3 - Použití)

Úvod

Tento návod není určen pouze pro personál vyškolený v oblasti péče o nemocné, ale i pro osoby, které jsou ošetřováním pověřeny.



Před počátkem jakékoliv manipulace s lůžkem je nutné seznámit se podrobně s tímto návodem.

- Veškeré úkony a obsluha lůžka musí být prováděny v souladu s ním!
 - Jakékoliv jiné úkony jsou považovány za opravy.
- Proto je důležité návod, až do likvidace lůžka, pečlivě uložit!

Použití

Polohovatelné lůžko NOVOS je určeno pro nemocniční i domácí péči. Jakékoliv jiné použití je nutné předem konzultovat s výrobcem.

Lůžko je určeno pouze pro jednu osobu - pacienta

Lůžko smí být použito v prostředí, kde: rozsah teplot okolí je od + 10°C do + 40°C
rozsah relativní vlhkosti je od 30% do 75%
rozsah atmosférického tlaku je od 700 hPa do 1060 hPa

Technické parametry

max. rozměry:	2065 x 1010 mm
rozměry ložné plochy:	2000 x 900 mm
zádový díl - délka	760 mm
- úhel vyklopení	75°
stehenní díl - délka	360 mm
- úhel vyklopení	45°
pánevní díl - délka	265 mm
lýtkový díl - délka	615 mm
výškové nastavení:	cca. 405 - 805 mm
hmotnost	cca. 98 kg (dle vybavení)
rozměry pro transport:	krabice 1 1470 x 930 x 400 mm
	krabice 2 1120 x 930 x 210 mm

Elektrotechnické parametry

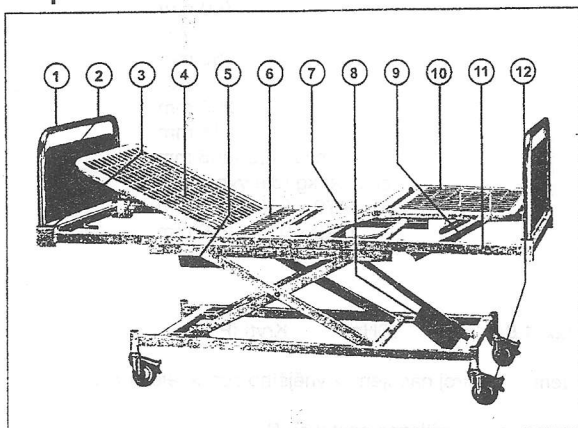
Přípojka: 230 V max. 1,6 A 50Hz Krytí IP 51

- typ ochrany před úrazem elektrickým proudem - přístroj napájený z vnějšího zdroje elektrické energie - třída II
- stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem - příložná část typu B
- stupeň ochrany před škodlivým vniknutím vody - IP 51
- metoda dezinfekce nebo sterilizace - pouze ruční (není určeno pro centrální myčky)
- režim provozu - přerušovaný provoz (zatížitelnost 10%, nebo max. 6min/1hodinu)

Značky

	Střídavý proud
	Stejnoseměrný proud
	Přístroj třídy II
	Přístroj typu B (EN 60601 - 1)
	Přístroj určený pouze pro vnitřní použití
	Tepelná ochrana v transformátoru
	Izolovaný transformátor
	Označení shody se směrnicí 93/42/EEC

Popis



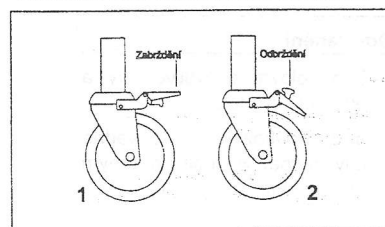
- 1) Čelo lůžka
- 2) Výplň čela lůžka
- 3) Úchyt pro napřimovací hrazdu
- 4) Zádový díl
- 5) Elektromotor - stehenní díl
- 6) Pánevní díl - pevný
- 7) Stehenní díl
- 8) Elektromotor - zdvih
- 9) Rastr polohování lýtkového dílu
- 10) Lýtkový díl
- 11) Rám ložné plochy
- 12) Kolečko s brzdou

Bezpečnost

Výrobek odpovídá bezpečnostním předpisům ČSN 60 601-1, příp. ČSN EN 60 601-1a (ve znění pozdějších změn a doplňků).

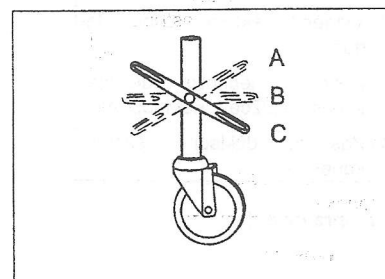
Ovládání koleček

Kolečka bez centrálního ovládání



Sešlápněte brzdu dle obrázku (1), a zabrzdněte tak kolečko! Uvolnění brzdy provedete sešlápnutím aretační páčky dle obrázku (2).

Kolečka s centrálním ovládáním



Pokud je lůžko vybaveno centrálním ovládáním koleček, postupujte dle následujícího popisu.

- A - nastavením ovládací páky do této polohy zaaretujete levé přední kolečko do přímého směru a při jízdě tak zajistíte snadnou ovladatelnost.
- B - nastavením ovládací páky do této polohy uvolníte všechna čtyři kolečka a s lůžkem je možné jezdit všemi směry.
- C - nastavením ovládací páky do této polohy zabrzdníte a zaaretujete všechna čtyři kolečka



- Dbejte na to, aby brzdy koleček při stání lůžka v klidu, montáži i demontáži byly vždy uvedeny v činnost.
- Před jízdou musí být přívodní elektrický kabel vytažen ze síťové zásuvky.
- Při jízdě je pak dbejte na to, aby kolečka přívodní kabel nepřejížděla.

Čištění a dezinfekce

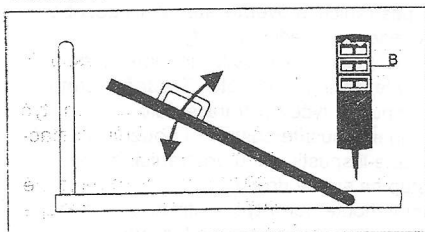
Nejprve lůžko odpojte od el. sítě. Na celém lůžku je možné provádět nutnou očistu a dezinfekci běžnými saponátovými a dezinfekčními prostředky v koncentracích předepsaných pro zdravotnictví (0,5% PERSTERIL, 1% CHLORAMIN atd).

Čištění provádějte otíráním vlhkým hadrem a na elektromotoru zvlášť dbejte na to, aby byl hadr řádně vyždímán.



- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky jako např. pisky na nádobí, drátěnky apod.
- Lůžko nesmí být dezinfikováno v mycí lince!

Nastavení zádového dílu

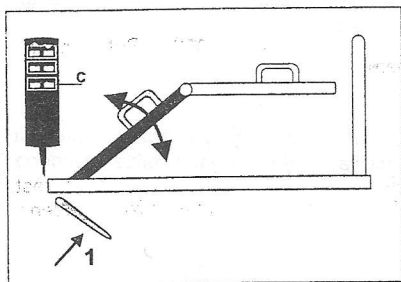


Zádový díl je vždy polohován pomocí elektromotoru.

Na ručním ovladači (obr.1) nyní použijte sadu tlačítek **B**. Stisknutím levého tlačítka zvednete zádový díl do nejvyšší polohy a pravým tlačítkem ho opět spustíte.

Nastavení stehenního dílu

(pouze modely se 4- dílnou ložnou plochou)



Pokud je stehenní díl **polohován elektromotorem**, použijte na ručním ovladači sadu tlačítek **C** a zopakujte stejný postup jako u předchozího.

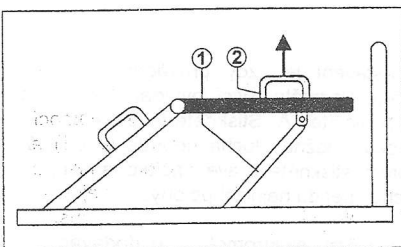
V případě, že je stehenní díl **polohován plynovou pružinou** postupujte dle následujícího popisu.

Přidržete jednou rukou rám stehenního dílu a druhou rukou stiskněte uvolňovací páku ve směru šipky 1. Po nastavení požadované polohy vraťte uvolňovací páku zpět do původní polohy.

Při spuštění stehenního dílu postupujte stejným způsobem, tlačte však rám dílu směrem dolů.

Nastavení lýtkového dílu

(pouze modely se 4- dílnou ložnou plochou)



Je vždy polohován mechanicky pomocí zubového rastru.

Uchopte lýtkový díl za madlo (2) na vrchní straně rámu a táhněte jej směrem vzhůru. Při dosažení požadované polohy uvolněte a nechte zapadnout západku rastru (1).

Pro spuštění je nutné povytáhnout díl do mezipolohy rastru (tím dojde k vyřazení rastru) a pak spustit dolů.

Nastavení nožního dílu

(pouze modely s 3- dílnou ložnou plochou)

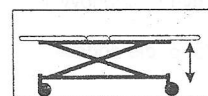
Polohován je buď mechanicky, nebo pomocí elektropohonu.

U mechanického polohování postupujte stejně jako bylo uvedeno u polohování lýtkového dílu.

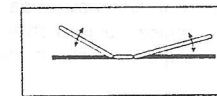
U modelů s elektropohonem použijte sadu tlačítek **C** na ručním ovladači a postupujte stejně jako u polohování zádového dílu.

Funkce

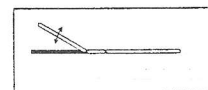
Ložnou plochu lůžka lze nastavit následujícím způsobem:



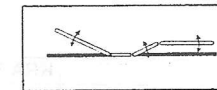
Výškové nastavení



Nastavení ložné plochy (NOVO III)



Nastavení ložné plochy (NOVO II)



Nastavení ložné plochy (NOVO IV)

Výškové nastavení a polohování zádového dílu je vždy prováděno pomocí elektromotorů. Polohování stehenního dílu je prováděno dle modelu buď elektromotorem, nebo s pomocí plynových pružin, polohování lýtkového dílu je vždy mechanické s aretací zubovým rastrem. U modelu NOVO III je polohování nožního dílu buď mechanické s aretací zubovým rastrem, nebo pomocí elektromotoru.

Provedení jednotlivých modelů

typ	model	výška	naklápění	záda	stehna	lýtka
II	1 N 3 0 6 E 1 0 * 1 1 *	E	-	E	-	-
III	1 N 3 4 3 E 1 0 * 1 1 *	E	-	E	-	M
III	1 N 3 E 3 E 1 0 * 1 1 *	E	-	E	-	E
IV	1 N 3 2 3 E 1 0 * 1 1 *	E	-	E	M	M
IV	1 N 3 3 3 E 1 0 * 1 1 *	E	-	E	PP	M
IV	1 N 3 6 3 E 1 0 * 1 1 *	E	-	E	E	M

E - elektromotor PP - plynová pružina M - mechanické polohování

Vysvětlivky k číslování modelů:

- na poz. 3 - způsob polohování zádového dílu - viz. tabulka
- na poz. 4 - druh ložné plochy a způsob polohování ostatních dílů - viz. tabulka
- na poz. 5 - provedení ložné plochy (dělitelný rám, přivařené pletivo)
- na poz. 6 - podvozek bez naklápění a s výškovým nastavením pomocí elektromotoru
- na poz. 7 - 4 zinkovaná kolečka prům. 125 mm (2 s brzdou)
- na poz. 8 - vybavení lůžka - ochranná plastová kolečka v rozích rámu lůžka
- na poz. 9 - barevné provedení lakovaných částí v odstínu RAL
- na poz. 10 - elektromotory LINAK
- na poz. 11 - provedení oblouků čel a jejich výplní
- na poz. 12 - barevné provedení výplní čel z vysokotlakého laminátu

! Výrobce si vyhrazuje právo na provedení drobných změn v konstrukci lůžka a to v takovém rozsahu, že nebudou změněny funkce lůžka, ani jeho kvalita.

Balení

Lůžko je dodáváno buď vcelku obalené kartonovým papírem, nebo rozložené ve dvou kartonových krabicích. Napřimovací hrazda, postranice atp. jsou baleny samostatně. V případě balení do krabic přezkoumujte jejich obsah dle následujícího seznamu (příp. dle dodacího listu.)

Obsah kartonových krabic

KRABICE 1	KRABICE 2
podvozek včetně dvou elektromotorů (zdvih a zářový díl), ovladače a zdroje.	ložná plocha (2 díly) čela + plastové výplně čel (2 a 2 ks) spojovací materiál: klíč IMBUS č.6 - 1ks šroub M8 x 16 DIN 912 - 8 ks podložka 8,4 DIN 125 - 8 ks



Případné nedostatky, vady, nebo poškození ohlaste ihned dopravci a následně dodavateli!

Transport

Lůžko je dodáváno buď ve smontovaném stavu, nebo demontované ve dvou kartonových krabicích. Zabalení lůžka do kartonu a tím snadný transport s maximální úsporou místa.

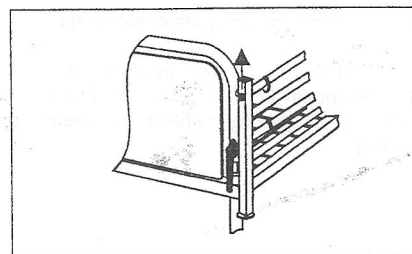


- Při transportu je důležité zajistit jednotlivé krabice tak, aby nemohlo dojít k jejich poškození!
- Při transportu lůžek ve smontovaném stavu doporučujeme proto proložit jednotlivé díly kartonem, nebo textilií tak, aby nedošlo k poškození laku.



- Při manipulaci s lůžkem ve smontovaném stavu se vždy ujistěte, že brzdy koleček jsou uvolněny (viz.str. 11)!

Spustitelná postranice



Upevnění postranice provedte stejným způsobem jako bylo uvedeno u předchozího typu. Pokud chcete postranici spustit, uchopte horní tyč postranice a lehce ji přizvedněte. Zvedněte aretační páčku a spusťte tyče postranice dolů. Tímto postupem spustíte postranici pouze na jedné straně. Chcete-li spustit celou postranici, zopakujte stejný postup na straně druhé. Při zvedání uchopte horní tyč postranice a táhněte ji směrem vzhůru, dokud nedojde k aretaci.

Demontáž

Nejprve demontujte příslušenství (postranice, hrazda atd.), které je na lůžku umístěno. Potom postupujte stejným způsobem jako při montáži lůžka, ale v obráceném sledu.

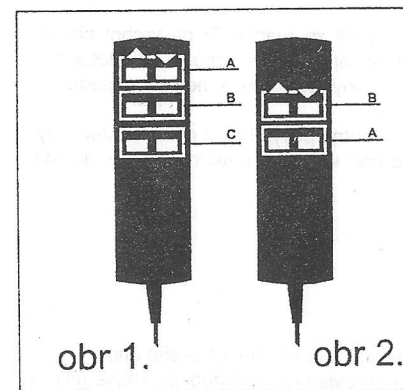
Přezkoušení funkčnosti

Po sestavení lůžka je nutné provést přezkoušení některých funkcí. Zkontrolujte, zda lze provést všechna nastavení a zda probíhají bez přerušení. Jednotlivá nastavení jsou blíže uvedena v následující části.

Jednotlivá nastavení

Nastavení ložné plochy jsou prováděna (dle modelu) buď pomocí elektromotoru, mechanicky a nebo pomocí plynových pružin.

Výškové nastavení



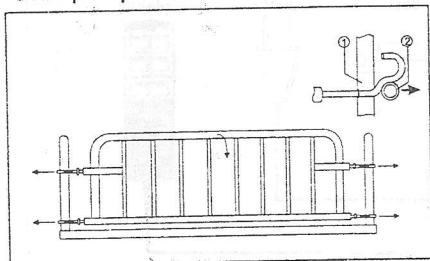
Výškové nastavení je vždy prováděno pomocí elektromotoru. Vezměte ruční ovladač (obr. 1) a použijte sadu tlačítek A. Stiskněte levé tlačítko a držte ho dokud ložná plocha nebude v nejvyšší poloze, potom stiskněte pravé tlačítko a spusťte ložnou plochu zpět do nejnižší polohy.

Pro lůžka s dvěma elektromotory je dodáván typ ovladače, zobrazený na obrázku 2.

Postranice

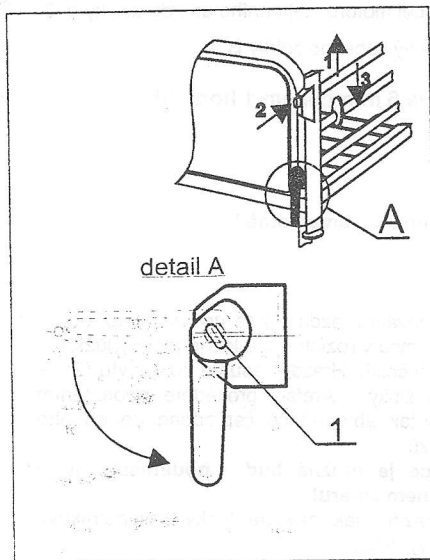
- dle vybraného modelu (nejsou součástí lůžka)

Odklápěcí postranice



Nejprve přichyťte postranici spodními upevňovacími háky k sloupkům čel (1) nožní i hlavové části. Toto provedete tahem za oko upevňovacího háku ve směru šipky (2). Nyní vyklopte postranici směrem vzhůru a proveďte uchycení pomocí horních upevňovacích háků (Stejným způsobem jako u spodních háků). Pokud chcete postranici vyklopit nebo demontovat, postupujte v obráceném sledu.

Spustitelná postranice (s oválnými hliníkovými tyčemi)



Nejprve nasadíte postranici tak, aby sloupek jednoho čela byl mezi držákem a přítlačným excentrem. Páku excentru pak zatlačíte směrem dolů. (viz. detail A)
Stejný postup zopakujte i u sloupku druhého čela.

Sílu přítlačení lze nastavit posunutím excentru v drážce 1 (detail A).



Dbejte na to, aby sloupky postranic byly proti sobě v ose, a nemohlo tak dojít k zadrhávání tyčí.

Pokud chcete postranici spustit, uchopte horní tyč postranice a lehce ji přizvedněte (1). Stiskněte aretační kolík ve směru šipky (2) a spusťte tyče postranice dolů (3).

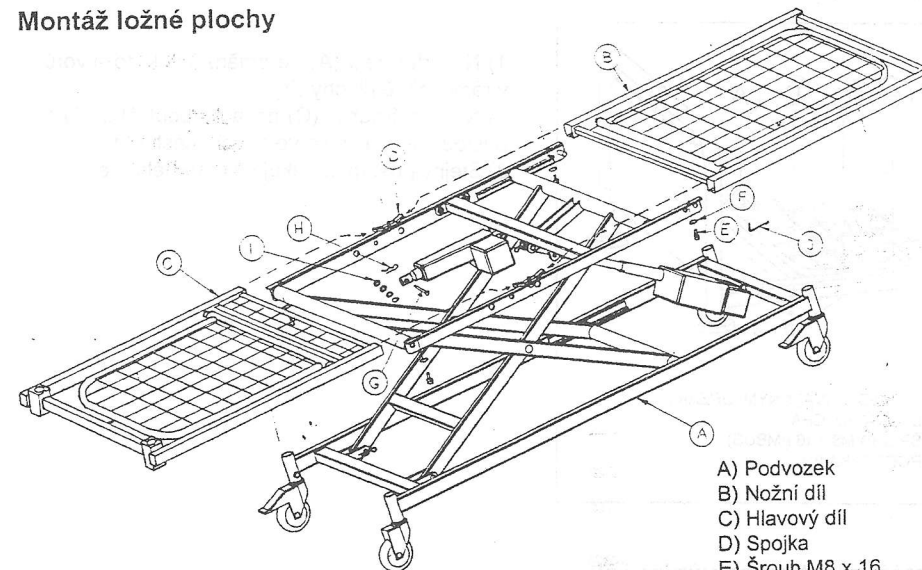
Tímto postupem spustíte postranici pouze na jedné straně. Chcete-li spustit celou postranici, zopakujte stejný postup na straně druhé.

Při zvedání uchopte horní tyč postranice a táhněte ji směrem vzhůru, dokud nedojde k aretaci.

Montáž

Jelikož je lůžko NOVOS dělitelné, je nutné před jeho uvedením do provozu nejprve provést některé jednoduché montážní úkony.

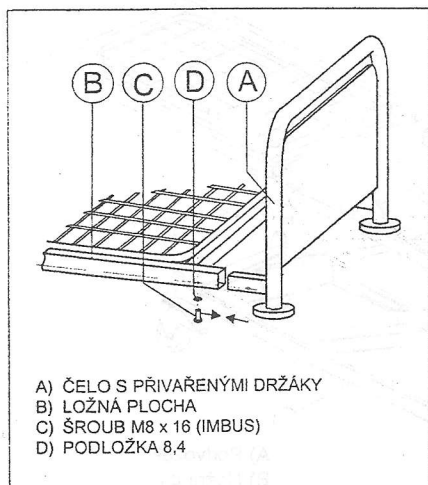
Montáž ložné plochy



- A) Podvozek
- B) Nožní díl
- C) Hlavový díl
- D) Spojka
- E) Šroub M8 x 16
- F) Podložka 8,4
- G) Čep prům. 10 mm
- H) Pružná závlačka
- I) Podložka - plast 10
- J) Klíč IMBUS - č. 6

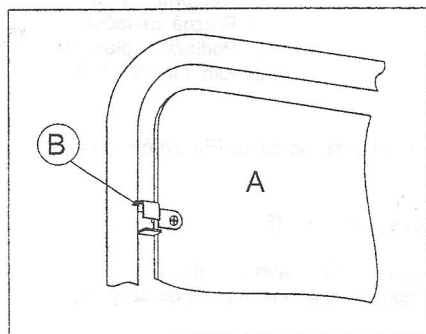
- 1) Umístěte spojku (D) na levou i pravou stranu rámu podvozku dle obrázku. Připevněte šroubem (E) s podložkou (F), ale nedotahujte.
- 2) Nasuňte postupně oba dva díly (B a C) pod spojku (D)
- 3) Oba dva díly zajistěte na levé i pravé straně šroubem (E) s podložkou (F)
- 4) Všechny 6 šroubů dotáhněte klíčem (J)
- 5) Umístěte táhlo elektromotoru k patkám, navařeným ve spodní části hlavového dílu C
- 6) Na čep (G) nasuňte 2 podložky (I) a prostrčte patkami i táhlem, opět nasuňte 2 podložky (G) a zajistěte pružnou závlačkou

Montáž čel lůžka



- 1) Nasadíte čelo (A) ve směru šipek do otvorů v rámu ložné plochy (B).
- 2) Na dva šrouby (C) nasadíte podložku (D) a přišroubujete jimi čelo ve spodní části rámu.
- 3) Stejný postup zopakujte i u druhého čela.

Montáž plastových výplní čel

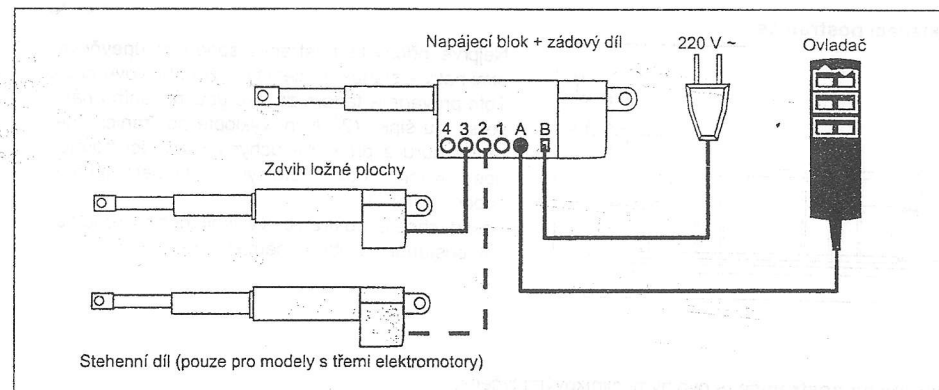


Plastovou výplň (A) nasadíte z vnitřní části lůžka na kolíčky sloupků čel (B).

! V případě nasazení z vnější části by mohlo dojít k nechtěnému vysunutí výplně nohou pacienta.

Zapojení elektromotorů

* Před uvedením do provozu je třeba zapojit jednotlivé elektromotory. Na motoru zádového dílu je napájecí blok se zdídkami pro ostatní motory. Zapojení provedte dle následujícího schématu.



1. Kabel motoru zdvihu do zdíčky č. 3
2. Kabel ručního ovladače do zdíčky A
3. Kabel motoru stehenního dílu do zdíčky č. 2
4. Síťový kabel do zdíčky B

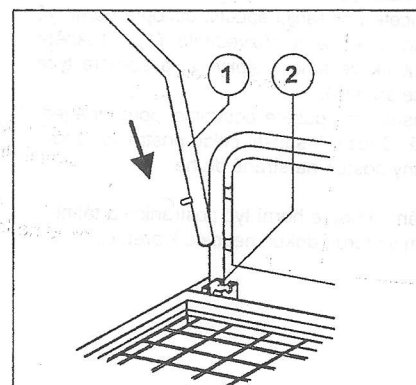


Maximální doba chodu elektromotoru je 6 min během 1 hodiny!

Montáž příslušenství

! Příslušenství není součástí lůžka a musí být objednáno samostatně!

Napřimovací hrazda



Napřimovací hrazda (1) se upevňuje do jednoho z úchytů v rozích rámu ložné plochy lůžka (v hlavové části). Hrazdu zasunete do úchytu (2) ve směru šipky. Aretaci provedete pootočením hrazdy tak, aby aretační čep zapadl do jednoho z výřezů.

Aretace je možná buď v podélném, nebo v příčném směru!

Na hrazdu pak zavěste lehký trojúhelníkový plastový úchyt



Do úchytů pro napřimovací hrazdu je možné pomocí redukce instalovat infúzní stojan. Infúzní stojany LINET jsou dodávány včetně této redukce.